



Έγγραφο συνόδου

A8-0201/2016

6.6.2016

*****I**

ΕΚΘΕΣΗ

πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με ένα ευρωπαϊκό ταξιδιωτικό έγγραφο για την επιστροφή των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών (COM(2015)0668 – C8-0405/2015 – 2015/0306(COD))

Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων

Εισηγητής: Jussi Halla-aho

Υπόμνημα για τα χρησιμοποιούμενα σύμβολα

- * Διαδικασία διαβούλευσης
- *** Διαδικασία έγκρισης
- **I Συνήθης νομοθετική διαδικασία (πρώτη ανάγνωση)
- **II Συνήθης νομοθετική διαδικασία (δεύτερη ανάγνωση)
- **III Συνήθης νομοθετική διαδικασία (τρίτη ανάγνωση)

(Η ενδεικνυόμενη διαδικασία στηρίζεται στη νομική βάση που προτείνεται στο σχέδιο πράξης.)

Τροπολογίες σε σχέδιο πράξης

Τροπολογίες του Κοινοβουλίου σε δύο στήλες

Η διαγραφή κειμένου σημαίνεται με **πλάγιους έντονους χαρακτήρες** στην αριστερή στήλη. Η αντικατάσταση κειμένου σημαίνεται με **πλάγιους έντονους χαρακτήρες** και στις δύο στήλες. Το νέο κείμενο σημαίνεται με **πλάγιους έντονους χαρακτήρες** στη δεξιά στήλη.

Η πρώτη και η δεύτερη γραμμή της επικεφαλίδας κάθε τροπολογίας προσδιορίζουν το σχετικό τμήμα του εξεταζόμενου σχεδίου πράξης. Εάν μία τροπολογία αναφέρεται σε ήδη υφιστάμενη πράξη την οποία το σχέδιο πράξης αποσκοπεί να τροποποιήσει, η επικεφαλίδα περιέχει επιπλέον και μία τρίτη και μία τέταρτη γραμμή που προσδιορίζουν αντίστοιχα την υφιστάμενη πράξη και τη διάταξή της στην οποία αναφέρεται η τροπολογία.

Τροπολογίες του Κοινοβουλίου με μορφή ενοποιημένου κειμένου

Τα νέα τμήματα του κειμένου σημαίνονται με **πλάγιους έντονους χαρακτήρες**. Τα τμήματα του κειμένου που διαγράφονται σημαίνονται με το σύμβολο **■** ή με διαγραφή. Η αντικατάσταση κειμένου σημαίνεται με **πλάγιους έντονους χαρακτήρες** που υποδηλώνουν το νέο κείμενο και με διαγραφή του κειμένου που αντικαθίσταται.

Κατ' εξαίρεση, δεν σημαίνονται οι τροποποιήσεις αυστηρά τεχνικής φύσης που επιφέρουν οι υπηρεσίες κατά την επεξεργασία του τελικού κειμένου.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Σελίδα

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ	5
ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ.....	24
ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΤΗΣ ΑΡΜΟΔΙΑΣ ΕΠΙ ΤΗΣ ΟΥΣΙΑΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ	26
ΤΕΛΙΚΗ ΨΗΦΟΦΟΡΙΑ ΜΕ ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΚΛΗΣΗ ΣΤΗΝ ΑΡΜΟΔΙΑ ΕΠΙΤΡΟΠΗ	28

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με ένα ευρωπαϊκό ταξιδιωτικό έγγραφο για την επιστροφή των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών
(COM(2015)0668 – C8-0405/2015 – 2015/0306(COD))

(Συνήθης νομοθετική διαδικασία: πρώτη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2015)0668),
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 294 παράγραφος 2 και το άρθρο 79 παράγραφος 2 στοιχείο γ, της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C8-0405/2015),
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 294 παράγραφος 3, της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 59 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων (A8-0201/2016),
1. εγκρίνει τη θέση κατά την πρώτη ανάγνωση όπως παρατίθεται κατωτέρω·
 2. ζητεί από την Επιτροπή να του υποβάλει εκ νέου την πρόταση, αν προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·
 3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή και στα εθνικά κοινοβούλια.

Τροπολογία 1

Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(1) Η επιστροφή των υπηκόων τρίτων χωρών που δεν πληρούν ή δεν πληρούν πλέον τις προϋποθέσεις εισόδου, παραμονής ή διαμονής στα κράτη μέλη, με πλήρη σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων, ιδίως της αρχής της μη επαναπροώθησης, και σε συμμόρφωση με

Τροπολογία

(1) Η επιστροφή των υπηκόων τρίτων χωρών που δεν πληρούν ή δεν πληρούν πλέον τις προϋποθέσεις εισόδου ή παραμονής **στο έδαφος της Ένωσης**, με πλήρη σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων, ιδίως της αρχής της μη επαναπροώθησης, και σε συμμόρφωση με

τις διατάξεις της οδηγίας 2008/115/ΕΚ⁹, αποτελεί ουσιώδες μέρος των συνολικών προσπαθειών να εξασφαλιστεί η αξιοπιστία και η ομαλή λειτουργία των ενωσιακών **πολιτικών** μετανάστευσης, καθώς και να μειωθεί και να αποτραπεί η παράτυπη μετανάστευση.

⁹ Οδηγία 2008/115/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2008, σχετικά με τους κοινούς κανόνες και διαδικασίες στα κράτη μέλη για την επιστροφή των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών (ΕΕ L 348 της 24.12.2008, σ. 98).

τις διατάξεις της οδηγίας 2008/115/ΕΚ **του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου**⁹, αποτελεί ουσιώδες μέρος των συνολικών προσπαθειών να εξασφαλιστεί η αξιοπιστία και η ομαλή **και αποτελεσματική** λειτουργία της **πολιτικής** μετανάστευσης **της Ένωσης**, καθώς και να μειωθεί και να αποτραπεί η παράτυπη μετανάστευση.

⁹ Οδηγία 2008/115/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2008, σχετικά με τους κοινούς κανόνες και διαδικασίες στα κράτη μέλη για την επιστροφή των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών (ΕΕ L 348 της 24.12.2008, σ. 98).

Τροπολογία 2

Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 1 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(1α) Ο παρών κανονισμός θα πρέπει να λάβει υπόψη την Οικουμενική Διακήρυξη των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου της 10ης Δεκεμβρίου 1948, τη σύμβαση σχετικά με το καθεστώς των προσφύγων της 28ης Ιουλίου 1951 και το πρωτόκολλο σχετικά με το καθεστώς των προσφύγων της 31ης Ιανουαρίου 1967, τη Σύμβαση για τα δικαιώματα του παιδιού, της 20ής Νοεμβρίου 1989, και το άρθρο 10 της οδηγίας 2008/115/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου. Το «βέλτιστο συμφέρον του παιδιού» θα πρέπει να αποτελεί πρωταρχικό μέλημα των κρατών μελών κατά την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού.

Τροπολογία 3

Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 1 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(1β) *Είναι απαραίτητο να λαμβάνεται υπόψη το διεθνές σύμφωνο για τα ατομικά και πολιτικά δικαιώματα και το διεθνές σύμφωνο για τα οικονομικά, κοινωνικά και πολιτιστικά δικαιώματα της 16ης Δεκεμβρίου 1966, καθώς και τα σχετικά τους πρωτόκολλα.*

Τροπολογία 4

**Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 1 γ (νέα)**

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(1γ) *Είναι απαραίτητο να λαμβάνεται υπόψη η Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών σχετικά με το καθεστώς των απάτριδων της 28ης Σεπτεμβρίου 1954.*

Τροπολογία 5

**Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 1 δ (νέα)**

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(1δ) *Είναι απαραίτητο να λαμβάνεται υπόψη η σύμβαση για την προάσπιση των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των θεμελιωδών ελευθεριών.*

Τροπολογία 6

**Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 2**

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(2) Οι εθνικές αρχές των κρατών μελών αντιμετωπίζουν δυσκολίες όσον αφορά την επιστροφή των **παρانونως διαμενόντων υπηκόων** τρίτων χωρών που

(2) *Επειδή ορισμένοι υπήκοοι τρίτων χωρών που διαμένουν παράνομα στο έδαφος της Ένωσης* δεν διαθέτουν έγκυρα ταξιδιωτικά έγγραφα, οι εθνικές αρχές των

δεν διαθέτουν έγκυρα ταξιδιωτικά έγγραφα.

κρατών μελών αντιμετωπίζουν **σοβαρές** δυσκολίες όσον αφορά **τη νόμιμη και ασφαλή** επιστροφή τους **στην χώρα επιστροφής τους**.

Τροπολογία 7

Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 2 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(2α) *Παρά το γεγονός ότι η σύσταση του Συμβουλίου της 30ής Νοεμβρίου 1994^{1α} προβλέπει ενιαίου τύπου ταξιδιωτικό έγγραφο, η συνεχιζόμενη έλλειψη εναρμονισμένου ταξιδιωτικού εγγράφου για την επιστροφή σε επίπεδο Ένωσης έχει προσδιοριστεί ως ένας από τους παράγοντες που συμβάλλουν στα χαμηλά ποσοστά αναγνώρισης των ταξιδιωτικών εγγράφων για την επιστροφή στις συμφωνίες επανεισδοχής με τρίτες χώρες της Ένωσης και του εγγράφου γενικά εκ μέρους τρίτων χωρών. Αυτά τα χαμηλά ποσοστά αναγνώρισης οφείλονται συχνά στις διαφορετικές μορφές, πρότυπα και χαρακτηριστικά ασφαλείας των υφιστάμενων ταξιδιωτικών εγγράφων για την επιστροφή.*

^{1α} Σύσταση του Συμβουλίου, της 30ής Νοεμβρίου 1994, σχετικά με την καθιέρωση ενός ενιαίου τύπου ταξιδιωτικού εγγράφου για την απομάκρυνση/απέλαση υπηκόων τρίτων χωρών (EE C 274 της 19.9.1996, σ. 18).

Τροπολογία 8

Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(3) Η βελτίωση της συνεργασίας όσον αφορά την επιστροφή και την επανεισδοχή με τις κύριες χώρες καταγωγής και διέλευσης των **παράνομως διαμενόντων** υπηκόων τρίτων χωρών είναι ουσιαστικής σημασίας για την αύξηση των ποσοστών επιστροφής, τα οποία δεν είναι ικανοποιητικά.

(3) Η βελτίωση της συνεργασίας, **συμπεριλαμβανομένης της ενισχυμένης συνεργασίας**, όσον αφορά την επιστροφή και την επανεισδοχή με τις κύριες χώρες καταγωγής και διέλευσης των υπηκόων τρίτων χωρών **που διαμένουν παράνομα στο έδαφος της Ένωσης**, είναι ουσιαστικής σημασίας για την αύξηση των ποσοστών επιστροφής, τα οποία δεν είναι ικανοποιητικά. **Αυτό περιλαμβάνει ένα βελτιωμένο ευρωπαϊκό ταξιδιωτικό έγγραφο για την επιστροφή των υπηκόων τρίτων χωρών.**

Τροπολογία 9

Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(4) Το ισχύον ενιαίου τύπου ταξιδιωτικό έγγραφο για την **απομάκρυνση/απέλαση** υπηκόων τρίτων χωρών, που καθιερώθηκε με τη σύσταση του Συμβουλίου της 30ής Νοεμβρίου 1994¹, δεν είναι ευρέως αποδεκτό από τις αρχές τρίτων χωρών, για λόγους στους οποίους συμπεριλαμβάνονται **τα ανεπαρκή πρότυπα ασφαλείας του.**

¹ Σύσταση του Συμβουλίου, της 30ής Νοεμβρίου 1994, σχετικά με την καθιέρωση ενός ενιαίου τύπου ταξιδιωτικού εγγράφου για την απομάκρυνση/απέλαση υπηκόων τρίτων

Τροπολογία

(4) Το ισχύον ενιαίου τύπου ταξιδιωτικό έγγραφο για **την επιστροφή** υπηκόων τρίτων χωρών, που καθιερώθηκε με τη σύσταση του Συμβουλίου της 30ής Νοεμβρίου 1994¹, δεν είναι ευρέως αποδεκτό από τις αρχές τρίτων χωρών, για **διάφορους** λόγους στους οποίους συμπεριλαμβάνονται **η έλλειψη εναρμονισμένων και κατάλληλων προτύπων ασφαλείας και κοινών τεχνικών χαρακτηριστικών, μεταξύ των οποίων είναι η προστασία από την παραποίηση και την πλαστογράφηση, καθώς και οι διαφορετικές μορφές και απαιτήσεις πληροφοριών του εκάστοτε κράτους μέλους και ο αριθμός των γλωσσών στις οποίες διατίθενται τα έντυπα.**

¹ Σύσταση του Συμβουλίου, της 30ής Νοεμβρίου 1994, σχετικά με την καθιέρωση ενός ενιαίου τύπου ταξιδιωτικού εγγράφου για την απομάκρυνση/απέλαση υπηκόων τρίτων

χωρών (EE C 274 της 19.9.1996, σ. 18).

χωρών (EE C 274 της 19.9.1996, σ. 18).

Τροπολογία 10

Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(5) Ως εκ τούτου, είναι απαραίτητο να προωθηθεί η αποδοχή από τρίτες χώρες μιας βελτιωμένης ευρωπαϊκής άδειας διέλευσης ως εγγράφου **αναφοράς** για τους σκοπούς της επιστροφής.

Τροπολογία

(5) Ως εκ τούτου, είναι απαραίτητο να προωθηθεί η αποδοχή από τρίτες χώρες μιας βελτιωμένης **και εναρμονισμένης** ευρωπαϊκής άδειας διέλευσης ως εγγράφου για τους σκοπούς της επιστροφής.

Τροπολογία 11

Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(6) Θα πρέπει να καθιερωθεί ένα ασφαλέστερο ευρωπαϊκό ταξιδιωτικό έγγραφο για την επιστροφή των υπηκόων τρίτων χωρών, **ώστε να διευκολυνθεί η επιστροφή και η επανεισδοχή των παρανόμως διαμενόντων** υπηκόων τρίτων χωρών. Τα ενισχυμένα χαρακτηριστικά ασφαλείας του θα πρέπει να διευκολύνουν την αναγνώρισή του από τρίτες χώρες. Το έγγραφο αυτό θα πρέπει να συμβάλει στην εκτέλεση των επιστροφών στο πλαίσιο των συμφωνιών επανεισδοχής ή άλλων ρυθμίσεων με τρίτες χώρες, καθώς και στο πλαίσιο της συνεργασίας για την επιστροφή με τρίτες χώρες η οποία δεν καλύπτεται από επίσημες συμφωνίες.

Τροπολογία

(6) Θα πρέπει να καθιερωθεί ένα ασφαλέστερο **και εναρμονισμένο** ευρωπαϊκό ταξιδιωτικό έγγραφο για την επιστροφή των υπηκόων τρίτων χωρών **προκειμένου να συμβάλει στη διευκόλυνση της επιστροφής και επανεισδοχής** υπηκόων τρίτων χωρών **που διαμένουν παράνομα στο έδαφος της Ένωσης**. Τα ενισχυμένα χαρακτηριστικά ασφαλείας του **και τα τεχνικά χαρακτηριστικά του** θα πρέπει να διευκολύνουν την αναγνώρισή του από τρίτες χώρες. Το έγγραφο αυτό θα πρέπει να συμβάλει στην εκτέλεση των επιστροφών στο πλαίσιο των συμφωνιών επανεισδοχής **που έχουν συναφθεί από την Ένωση ή τα κράτη μέλη με τρίτες χώρες ή άλλων νομικών ρυθμίσεων που έχουν συναφθεί από την Ένωση με τρίτες χώρες**, καθώς και στο πλαίσιο της συνεργασίας για την επιστροφή με τρίτες χώρες που δεν καλύπτεται από επίσημες συμφωνίες.

Τροπολογία 12

Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 6 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(6α) Η επανεισδοχή από κάθε κράτος των δικών του υπηκόων αποτελεί υποχρέωση βάσει του διεθνούς εθιμικού δικαίου με το οποίο οφείλουν να συμμορφώνονται όλα τα κράτη. Έναντι των χωρών Αφρικής, Καραϊβικής και Ειρηνικού (ΑΚΕ) η υποχρέωση αυτή ορίζεται περαιτέρω στο άρθρο 13 της συμφωνίας εταιρικής σχέσης μεταξύ των μελών της ομάδας των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού αφενός, και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφετέρου, που υπογράφηκε στο Κοτονού στις 23 Ιουνίου 2000^{1α}, η οποία δεσμεύει όλα τα υπογράφοντα κράτη να δέχονται εκ νέου τους υπηκόους τους χωρίς περαιτέρω διατυπώσεις.

^{1α} ΕΕ L 317 της 15.12.2000, σ. 3.

Τροπολογία 13

Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 6 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(6β) Η διαπραγμάτευση νέων συμφωνιών επανεισδοχής της Ένωσης, η οποία θα πρέπει να έχει προτεραιότητα σε σχέση με διμερείς συμφωνίες μεταξύ κρατών μελών και τρίτων χωρών, θα εξασφαλίζει μια πλέον αποτελεσματική εφαρμογή του παρόντος κανονισμού στο πλαίσιο μιας συνεκτικότερης πολιτικής επιστροφής.

Τροπολογία 14

Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 7

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(7) Στις συμφωνίες επανεισδοχής που έχουν συναφθεί από την Ένωση με τρίτες χώρες θα πρέπει να επιδιώκεται **η αναγνώριση** του ευρωπαϊκού ταξιδιωτικού εγγράφου για την επιστροφή. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να επιδιώξουν την αναγνώριση του ευρωπαϊκού ταξιδιωτικού εγγράφου για την επιστροφή στις διμερείς συμφωνίες και στις λοιπές ρυθμίσεις, **καθώς και στο πλαίσιο της συνεργασίας για την επιστροφή** με τρίτες χώρες **η οποία δεν καλύπτεται** από επίσημες συμφωνίες.

Τροπολογία

(7) Στις συμφωνίες επανεισδοχής που έχουν συναφθεί από την Ένωση με τρίτες χώρες θα πρέπει να επιδιώκεται **η συμπερίληψη στους όρους τους** του ευρωπαϊκού ταξιδιωτικού εγγράφου για την επιστροφή. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να επιδιώξουν **τη διασφάλιση της αναγνώρισης** του ευρωπαϊκού ταξιδιωτικού εγγράφου για την επιστροφή, στις διμερείς συμφωνίες και στις λοιπές **νομικές ρυθμίσεις που συνάπτουν** με τρίτες χώρες **οι οποίες δεν καλύπτονται** από επίσημες συμφωνίες.

Τροπολογία 15

Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 7 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(7α) Εάν οι τρίτες χώρες που έχουν προβεί στη σύναψη συμφωνιών επανεισδοχής, είτε με την Ένωση ή με τα κράτη μέλη, αρνηθούν να αναγνωρίσουν νομικά το ευρωπαϊκό ταξιδιωτικό έγγραφο για την επιστροφή, θα πρέπει να παρέχουν μια επίσημη εξήγηση για την άρνηση αυτή.

Τροπολογία 16

Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 8

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(8) Το ευρωπαϊκό ταξιδιωτικό έγγραφο για την επιστροφή θα πρέπει να βοηθήσει στη μείωση του διοικητικού και γραφειοκρατικού φόρτου για τις διοικήσεις των κρατών μελών και των τρίτων χωρών, συμπεριλαμβανομένων των προξενικών υπηρεσιών, και να συμβάλει στη μείωση της χρονικής διάρκειας των διοικητικών διαδικασιών που απαιτούνται για την εξασφάλιση της επιστροφής και της επανεισδοχής των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών.

(8) Το ευρωπαϊκό ταξιδιωτικό έγγραφο για την επιστροφή θα βοηθήσει στη μείωση του διοικητικού και γραφειοκρατικού φόρτου για τις διοικήσεις των κρατών μελών και των τρίτων χωρών, συμπεριλαμβανομένων των προξενικών υπηρεσιών, και, **με την επιφύλαξη των θεμελιωδών δικαιωμάτων των ατόμων που επιστρέφουν, συμπεριλαμβανομένου του δικαιώματος στο άσυλο, της προστασίας στην περίπτωση απομάκρυνσης, απέλασης ή έκδοσης, και του δικαιώματος πραγματικής προσφυγής και αμερόληπτης δίκης**, θα συμβάλει στη μείωση της χρονικής διάρκειας των διοικητικών διαδικασιών που απαιτούνται για την εξασφάλιση της επιστροφής και της επανεισδοχής των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών.

Αιτιολόγηση

Ο παρών κανονισμός ισχύει με την επιφύλαξη του δικαιώματος για αποτελεσματική ένδικη προστασία και δίκαια δίκη που προβλέπεται στο άρθρο 47 του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων· το δικαίωμα ασύλου που κατοχυρώνεται στο άρθρο 18 του Χάρτη και η προστασία σε περίπτωση απομάκρυνσης, απέλασης και έκδοσης προβλέπεται στο άρθρο 19 του εν λόγω Χάρτη.

Τροπολογία 17

Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 9

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(9) Ο παρών κανονισμός θα πρέπει να εναρμονίσει μόνο τη μορφή και τις τεχνικές προδιαγραφές του ευρωπαϊκού ταξιδιωτικού εγγράφου για την επιστροφή και δεν θα πρέπει να **εναρμονίσει τους κανόνες** για την έκδοση του εν λόγω εγγράφου.

Τροπολογία

(9) Ο παρών κανονισμός θα πρέπει να εναρμονίσει μόνο τη μορφή και **τις προδιαγραφές ασφάλειας καθώς και τις** τεχνικές προδιαγραφές του ευρωπαϊκού ταξιδιωτικού εγγράφου για την επιστροφή, **ιδίως όσον αφορά τις εγγυήσεις κατά της παραποίησης και πλαστογράφησης** και δεν θα πρέπει να **διευκρινίζει ούτε τις νομικές απαιτήσεις εναρμόνισης των κανόνων** για την έκδοση του εν λόγω εγγράφου **ούτε τα οφέλη από παρόμοια εναρμόνιση**.

Τροπολογία 18

Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 9 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(9α) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα για την εξασφάλιση της συστηματικής χρήσης του ευρωπαϊκού ταξιδιωτικού εγγράφου για επιστροφή προκειμένου να διασφαλίσουν την πραγματική επιστροφή των μεταναστών που διαμένουν παράνομα στο έδαφος της Ένωσης σύμφωνα με την οδηγία 2008/115/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, και σε πλήρη συμμόρφωση με το δίκαιο της Ένωσης. Προκειμένου να βελτιωθεί η αποτελεσματικότητα του ευρωπαϊκού ταξιδιωτικού εγγράφου για την επιστροφή, πρέπει να εκδοθεί χωρίς καθυστέρηση.

Τροπολογία 19

Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 9 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(9β) Μια κοινή προσέγγιση όσον αφορά τη μορφή και την αναγνώριση των ταξιδιωτικών εγγράφων για επιστροφή αποσκοπεί στην διεύρυνση της συνεργασίας σε εν γένει ζητήματα επιστροφών και επανεισδοχών και τα κράτη μέλη, η Επιτροπή και η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Εξωτερικής Δράσης οφείλουν να αναδεικνύουν κατά προτεραιότητα την επανεισδοχή σε όλες τους τις επαφές σε πολιτικό επίπεδο με τις χώρες καταγωγής των παράτυπων μεταναστών ούτως ώστε να είναι συνεκτικό το μήνυμα που λαμβάνουν οι

χώρες αυτές. Αυτού του είδους η συνεργασία με τις χώρες καταγωγής θα πρέπει επίσης να επικεντρώνεται στην ταυτοποίηση των παράτυπων μεταναστών και την έκδοση ταξιδιωτικών εγγράφων. Σε αυτό το πλαίσιο, η συνεργασία με τις διπλωματικές αντιπροσωπείες των χωρών καταγωγής είναι ζωτικής σημασίας και θα πρέπει να λάβει προτεραιότητα.

Τροπολογία 20

Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 11

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(11) Το περιεχόμενο και οι τεχνικές προδιαγραφές του ευρωπαϊκού ταξιδιωτικού εγγράφου για την επιστροφή θα πρέπει να εναρμονιστούν, προκειμένου να εξασφαλιστούν υψηλά τεχνικά πρότυπα και πρότυπα ασφαλείας, ειδικότερα όσον αφορά την προστασία από την παραποίηση και την πλαστογράφηση. Το έγγραφο θα πρέπει να φέρει αναγνωρίσιμα εναρμονισμένα χαρακτηριστικά ασφαλείας. Τα υψηλά τεχνικά πρότυπα και πρότυπα ασφαλείας που υφίστανται ήδη και τα οποία έχουν καθοριστεί σύμφωνα με το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 333/2002¹¹ του Συμβουλίου, θα πρέπει, επομένως, να εφαρμοστούν στο ευρωπαϊκό ταξιδιωτικό έγγραφο για την επιστροφή.

¹¹Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 333/2002 του Συμβουλίου, της 18ης Φεβρουαρίου 2002, για την καθιέρωση φύλλου ενιαίου τύπου επί του οποίου τίθεται η θεώρηση που χορηγείται από τα κράτη μέλη στους κατόχους ταξιδιωτικών εγγράφων μη αναγνωριζόμενων από το κράτος μέλος που χορηγεί το φύλλο (ΕΕ L 53 της 23.2.2002, σ. 4).

Τροπολογία

(11) Το περιεχόμενο και οι τεχνικές προδιαγραφές του ευρωπαϊκού ταξιδιωτικού εγγράφου για την επιστροφή θα πρέπει να εναρμονιστούν, προκειμένου να εξασφαλιστούν υψηλά τεχνικά πρότυπα και πρότυπα ασφαλείας, ειδικότερα όσον αφορά την προστασία από την παραποίηση και την πλαστογράφηση. Το έγγραφο θα πρέπει να φέρει αναγνωρίσιμα εναρμονισμένα χαρακτηριστικά ασφαλείας. ***Απαιτήσεις οι οποίες είναι σύμφωνες με τα*** υψηλά τεχνικά πρότυπα και τα πρότυπα ασφαλείας υφίστανται ήδη και έχουν καθοριστεί σύμφωνα με το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 333/2002¹¹ του Συμβουλίου, ***και αυτές*** θα πρέπει, επομένως, να εφαρμοστούν στο ευρωπαϊκό ταξιδιωτικό έγγραφο για την επιστροφή.

¹¹Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 333/2002 του Συμβουλίου, της 18ης Φεβρουαρίου 2002, για την καθιέρωση φύλλου ενιαίου τύπου επί του οποίου τίθεται η θεώρηση που χορηγείται από τα κράτη μέλη στους κατόχους ταξιδιωτικών εγγράφων μη αναγνωριζόμενων από το κράτος μέλος που χορηγεί το φύλλο (ΕΕ L 53 της 23.2.2002, σ. 4).

Τροπολογία 21

Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 11 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(11α) Προκειμένου να διευκολυνθούν οι ανταλλαγές πληροφοριών μεταξύ τους και με τους οργανισμούς της Ένωσης που είναι υπεύθυνοι για τη μεταναστευτική πολιτική, τα κράτη μέλη θα πρέπει να καταγράφουν συστηματικά την έκδοση ευρωπαϊκών ταξιδιωτικών εγγράφων που αφορούν την επιστροφή.

Τροπολογία 22

Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 12

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(12) Η εξουσία έκδοσης πράξεων σύμφωνα με το άρθρο 290 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης θα πρέπει να ανατεθεί στην Επιτροπή, προκειμένου να τροποποιεί ή να συμπληρώνει ορισμένα μη ουσιώδη στοιχεία του υποδείγματος για το ευρωπαϊκό ταξιδιωτικό έγγραφο για την επιστροφή. Είναι ιδιαίτερα σημαντικό η Επιτροπή να προβαίνει στις ενδεδειγμένες διαβουλεύσεις κατά τις προπαρασκευαστικές εργασίες, μεταξύ άλλων και σε επίπεδο εμπειρογνομόνων.

(12) Η εξουσία έκδοσης πράξεων σύμφωνα με το άρθρο 290 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΣΛΕΕ) θα πρέπει να ανατεθεί στην Επιτροπή, προκειμένου να τροποποιεί ή να συμπληρώνει ορισμένα μη ουσιώδη στοιχεία του υποδείγματος για το ευρωπαϊκό ταξιδιωτικό έγγραφο για την επιστροφή **και προκειμένου να διευκολύνεται η συνεργασία μεταξύ οργανισμών της Ένωσης στον τομέα της μετανάστευσης για το σκοπό της παροχής ταξιδιωτικών εγγράφων της Ένωσης, της έκδοσης εγγράφων και της ενίσχυσης της προξενικής συνεργασίας με τρίτες χώρες.** Είναι ιδιαίτερα σημαντικό η Επιτροπή να προβαίνει στις ενδεδειγμένες διαβουλεύσεις κατά τις προπαρασκευαστικές εργασίες, μεταξύ άλλων και σε επίπεδο εμπειρογνομόνων **μεταξύ του προσωπικού των αρμόδιων**

αρχών των κρατών μελών και των οργανισμών της Ένωσης που είναι υπεύθυνοι για τη μεταναστευτική πολιτική, και οι διαβουλεύσεις να πραγματοποιηθούν σύμφωνα με τις αρχές που καθορίζονται στη διοργανική συμφωνία της 13ης Απριλίου 2016 για τη βελτίωση της νομοθεσίας^{1α}. Ειδικότερα, προκειμένου να εξασφαλιστεί η ισότιμη συμμετοχή στην προετοιμασία των κατ' εξουσιοδότηση πράξεων, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο παραλαμβάνουν όλα τα έγγραφα ταυτόχρονα με τους εμπειρογνώμονες των κρατών μελών, και οι εμπειρογνώμονές τους έχουν συστηματικά πρόσβαση στις συνεδριάσεις των ομάδων εμπειρογνομόνων της Επιτροπής που ασχολούνται με την προετοιμασία των κατ' εξουσιοδότηση πράξεων.

^{1α} *EE L 123 της 12.5.2016, σ. 1.*

Τροπολογία 23

Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 14

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(14) Όσον αφορά την επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού, οι αρμόδιες αρχές εκτελούν τα καθήκοντά τους για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού σύμφωνα με τις εθνικές νομοθετικές, κανονιστικές ή διοικητικές διατάξεις οι οποίες μεταφέρουν την οδηγία **95/46/ΕΚ¹²**.

Τροπολογία

(14) Όσον αφορά την επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού, οι αρμόδιες αρχές εκτελούν τα καθήκοντά τους για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού σύμφωνα με **τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/679 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου^{1α}** και τις εθνικές, κανονιστικές ή διοικητικές διατάξεις οι οποίες μεταφέρουν την οδηγία **(ΕΕ) 2016/680 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου^{1β}**.

¹² *Οδηγία 95/46/ΕΚ του Ευρωπαϊκού*

Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24ης Οκτωβρίου 1995, για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών (EE L 281 της 23.11.1995, σ. 31).

^{1α} Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 2016/679 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 27ης Απριλίου 2016, για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών και την κατάργηση της οδηγίας 95/46/ΕΚ (Γενικός Κανονισμός για την Προστασία Δεδομένων) (EE L 119 της 4.5.2016, σ. 1).

^{1β} Οδηγία (ΕΕ) 2016/680 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 27ης Απριλίου 2016, για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από αρμόδιες αρχές για τον σκοπό της πρόληψης, διερεύνησης, ανίχνευσης ή δίωξης ποινικών αδικημάτων ή της εκτέλεσης ποινικών κυρώσεων και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών και την κατάργηση της απόφασης-πλαίσιο 2008/977/ΔΕΥ του Συμβουλίου (EE L 119 της 4.5.2016, σ. 89).

Τροπολογία 24

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 14 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(14α) Θα πρέπει να πραγματοποιηθεί, σε εύθετο χρονικό διάστημα, η αξιολόγηση της επίπτωσης του παρόντος κανονισμού στην αποτελεσματική εφαρμογή των αποφάσεων επιστροφής. Για τον σκοπό αυτόν, η Επιτροπή θα πρέπει να λάβει υπόψη όλες τις αποφάσεις επιστροφής,

ανεξάρτητα από το πλαίσιο στο οποίο αυτές πραγματοποιούνται.

Τροπολογία 25

Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 23

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(23) Ο παρών κανονισμός σέβεται τα θεμελιώδη δικαιώματα και τηρεί τις αρχές που αναγνωρίζονται από τον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ειδικότερα την προστασία σε περίπτωση απομάκρυνσης, απέλασης και έκδοσης που προβλέπεται στο άρθρο 19 του Χάρτη.

Τροπολογία

(23) Ο παρών κανονισμός σέβεται τα θεμελιώδη δικαιώματα και τηρεί τις αρχές που αναγνωρίζονται από τον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης **(τον Χάρτη)**, ειδικότερα **την ανθρώπινη αξιοπρέπεια όπως προβλέπεται στο άρθρο 1 του Χάρτη και** την προστασία σε περίπτωση απομάκρυνσης, απέλασης και έκδοσης που προβλέπεται στο άρθρο 19 του Χάρτη. **Ο παρών κανονισμός θα πρέπει να εφαρμόζεται με την επιφύλαξη του δικαιώματος πραγματικής προσφυγής και αμερόληπτου δικαστηρίου όπως προβλέπεται στο άρθρο 47 του Χάρτη και του δικαιώματος ασύλου σύμφωνα με το άρθρο 18 του Χάρτη.**

Τροπολογία 26

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Ο παρών κανονισμός θεσπίζει τη μορφή και τις τεχνικές προδιαγραφές του ευρωπαϊκού ταξιδιωτικού εγγράφου για την επιστροφή των υπηκόων τρίτων χωρών.

Τροπολογία

Ο παρών κανονισμός θεσπίζει την **κοινή** μορφή και τις τεχνικές προδιαγραφές **και προδιαγραφές ασφάλειας** του **εναρμονισμένου** ευρωπαϊκού ταξιδιωτικού εγγράφου για την επιστροφή των υπηκόων τρίτων χωρών **που διαμένουν παράνομα στο έδαφος της Ένωσης.**

Τροπολογία 27

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – σημείο 3 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(3α) «Συμφωνίες επανεισδοχής της Ένωσης» νοούνται οι συμφωνίες οι οποίες βασίζονται στις αμοιβαίες υποχρεώσεις και συνάπτονται μεταξύ της Ένωσης και τρίτων χωρών για να διευκολύνουν την επιστροφή ατόμων τα οποία διαμένουν παράτυπα στο έδαφος της Ένωσης, σύμφωνα με το άρθρο 79 παράγραφος 3 της ΣΛΕΕ.

Τροπολογία 28

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

1. Η μορφή του ευρωπαϊκού ταξιδιωτικού εγγράφου για την επιστροφή είναι σύμφωνη με το υπόδειγμα που παρατίθεται στο παράρτημα. Περιλαμβάνει τα ακόλουθα στοιχεία του υπηκόου τρίτης χώρας:

α) όνομα, επώνυμο, ημερομηνία γέννησης, φύλο, ιθαγένεια, διακριτικά χαρακτηριστικά και, εφόσον είναι γνωστή, διεύθυνση στην τρίτη χώρα επιστροφής του υπηκόου τρίτης χώρας·

β) φωτογραφία·

γ) την εκδούσα αρχή, την ημερομηνία έκδοσης και την περίοδο ισχύος.

2. Το ευρωπαϊκό ταξιδιωτικό έγγραφο για την επιστροφή καταρτίζεται στην επίσημη γλώσσα ή στις επίσημες γλώσσες του κράτους μέλους που εκδίδει την απόφαση επιστροφής και, **κατά περίπτωση**, μεταφράζεται στα αγγλικά και τα γαλλικά.

1. Η μορφή του ευρωπαϊκού ταξιδιωτικού εγγράφου για την επιστροφή είναι σύμφωνη με το υπόδειγμα που παρατίθεται στο παράρτημα. Περιλαμβάνει τα ακόλουθα στοιχεία του υπηκόου τρίτης χώρας **που διαμένει παράνομα στο έδαφος της Ένωσης**:

α) όνομα, επώνυμο, ημερομηνία γέννησης, φύλο, ιθαγένεια, διακριτικά χαρακτηριστικά και, εφόσον είναι γνωστή, διεύθυνση στην τρίτη χώρα επιστροφής του υπηκόου τρίτης χώρας·

β) φωτογραφία **διαβατηρίου**·

γ) την εκδούσα αρχή, την ημερομηνία έκδοσης και την περίοδο ισχύος.

2. Το ευρωπαϊκό ταξιδιωτικό έγγραφο για την επιστροφή καταρτίζεται στην επίσημη γλώσσα ή στις επίσημες γλώσσες του κράτους μέλους που εκδίδει την απόφαση επιστροφής και μεταφράζεται στα αγγλικά και τα γαλλικά **και, εφόσον είναι δυνατόν, σε μία επίσημη γλώσσα της τρίτης χώρας επιστροφής.**

3. Το έγγραφο ισχύει για απλή μετάβαση στην τρίτη χώρα επιστροφής.

4. Όταν κρίνεται αναγκαίο, είναι δυνατό να επισυνάπτονται στο ευρωπαϊκό ταξιδιωτικό έγγραφο για την επιστροφή **συμπληρωματικά έγγραφα που είναι αναγκαία** για την επιστροφή των υπηκόων τρίτων χωρών.

5. Η Επιτροπή εξουσιοδοτείται να εκδίδει κατ' εξουσιοδότηση πράξεις σύμφωνα με το άρθρο 6, προκειμένου να τροποποιεί τη μορφή του ευρωπαϊκού ταξιδιωτικού εγγράφου για την επιστροφή.

3. Το έγγραφο ισχύει για απλή μετάβαση **και λήγει με την άφιξη του επιστρέφοντος** στην τρίτη χώρα επιστροφής.

4. Όταν κρίνεται αναγκαίο, είναι δυνατό να επισυνάπτονται στο ευρωπαϊκό ταξιδιωτικό έγγραφο για την επιστροφή **διαθέσιμα, συναφή συμπληρωματικά έγγραφα, και με μοναδικό σκοπό τη διασφάλιση της ασφαλούς επανεισδοχής υπηκόων τρίτων χωρών που διαμένουν παράνομα στο έδαφος της Ένωσης, υπό την προϋπόθεση ότι δεν θέτουν σε κίνδυνο την ιδιωτική ζωή, την ελευθερία ή την περιουσία του επιστρέφοντος και τηρούν τις διασφαλίσεις προστασίας των δεδομένων όπως προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΕ) 2016/679 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου και στους εθνικούς νόμους, κανονισμούς ή διοικητικές διατάξεις που μεταφέρουν την οδηγία (ΕΕ) 2016/680 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου στο εθνικό δίκαιο. Στην περίπτωση αναγκαστικών επιστροφών, η δήλωση ικανότητας για ταξίδι, μετά από ιατρική εξέταση που πραγματοποιείται πριν από την απομάκρυνση, επισυνάπτεται στο ευρωπαϊκό ταξιδιωτικό έγγραφο για την επιστροφή.**

5. Η Επιτροπή εξουσιοδοτείται να εκδίδει κατ' εξουσιοδότηση πράξεις σύμφωνα με το άρθρο 6, προκειμένου να τροποποιεί **τα μη ουσιώδη στοιχεία σχετικά με** τη μορφή του ευρωπαϊκού ταξιδιωτικού εγγράφου για την επιστροφή **που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1.**

Τροπολογία 29

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 4 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

1. Τα χαρακτηριστικά ασφαλείας και

Τροπολογία

1. Τα χαρακτηριστικά ασφαλείας και

οι τεχνικές προδιαγραφές για το ευρωπαϊκό ταξιδιωτικό έγγραφο για την επιστροφή είναι αυτά που καθορίζονται κατ' εφαρμογή του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 333/2002 του Συμβουλίου.

οι τεχνικές προδιαγραφές για το ευρωπαϊκό ταξιδιωτικό έγγραφο για την επιστροφή **ενημερώνουν τα στοιχεία που ήδη καθορίζονται κατ' εφαρμογή του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 333/2002 του Συμβουλίου προκειμένου να συμπεριλάβουν ψηφιακά στοιχεία που μπορούν να διασφαλίσουν την ασφάλεια και την προστασία του εγγράφου που έχει εκδοθεί.**

Τροπολογία 30

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 5 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Το ευρωπαϊκό ταξιδιωτικό έγγραφο για την επιστροφή εκδίδεται δωρεάν για τους υπηκόους τρίτων χωρών.

Τροπολογία

Το ευρωπαϊκό ταξιδιωτικό έγγραφο για την επιστροφή εκδίδεται δωρεάν για τους **παράνομως διαμένοντες** υπηκόους τρίτων χωρών.

Τροπολογία 31

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 7 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

Άρθρο 7α

Επανεξέταση

1. Η Επιτροπή προβαίνει στην επανεξέταση του παρόντος κανονισμού το αργότερο 18 μήνες μετά την έναρξη ισχύος του προκειμένου να αξιολογήσει, λεπτομερώς, τον αντίκτυπό του στην αποτελεσματική επιβολή των αποφάσεων επιστροφής, και το κατά πόσο είναι αναγκαία η τροποποίηση οποιωνδήποτε χαρακτηριστικών του Ευρωπαϊκού ταξιδιωτικού εγγράφου για την επιστροφή.

2. Στην εν λόγω επανεξέταση λαμβάνονται υπόψη οι επιστροφές που έχουν πραγματοποιηθεί στο πλαίσιο των

συμφωνιών επανεισδοχής της Ένωσης, των διμερών συμφωνιών επανεισδοχής και άλλων διευθετήσεων που έχουν συναφθεί με τρίτες χώρες, καθώς και στο πλαίσιο της συνεργασίας στον τομέα επιστροφής με τρίτες χώρες που δεν καλύπτονται από επίσημες συμφωνίες.

3. Για τους σκοπούς της επανεξέτασης αυτής, τα κράτη μέλη παρέχουν στην Επιτροπή όλες τις συναφείς πληροφορίες και στατιστικά στοιχεία σχετικά με την έκδοση του Ευρωπαϊκού ταξιδιωτικού εγγράφου για επιστροφή και την επιβολή των αποφάσεων για επιστροφή, τα ποσοστά αναγνώρισης του εγγράφου σε κάθε τρίτη χώρα, και τον αριθμό των ατόμων για τα οποία έχουν εκδοθεί περισσότερα του ενός ταξιδιωτικά έγγραφα επιστροφής.

4. Η Επιτροπή υποβάλλει τα αποτελέσματα της επανεξέτασης αυτής στο Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο μαζί με νομοθετική πρόταση για την τροποποίηση του παρόντος κανονισμού, εφόσον απαιτείται.

Τροπολογία 32

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 8

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την **επομένη της ημέρας** δημοσίευσής του στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Τροπολογία

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει **την [εικοστή] ημέρα από την ημέρα** δημοσίευσής του στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

Η επιστροφή όσων δεν δικαιούνται διεθνούς προστασίας εντός της ΕΕ πρέπει να αποτελέσει προτεραιότητα για την Ευρωπαϊκή Ένωση. Η βελτίωση του ποσοστού επιστροφών παράτυπων μεταναστών είναι ζωτικής σημασίας για το σύστημα ασύλου της ΕΕ, για την συνεργασία μεταξύ κρατών μελών της ΕΕ και τρίτων χωρών και για την διατήρηση της εμπιστοσύνης των πολιτών της ΕΕ. Εάν επιθυμούμε την σταθεροποίηση της σημερινής μεταναστευτικής κρίσης, τον μετριασμό της πίεσης που ασκείται σε κράτη μέλη και οργανισμούς της ΕΕ και την αύξηση των δυνατοτήτων και την εξοικονόμηση πόρων εντός της ΕΕ, τότε είμαστε υποχρεωμένοι να βρούμε μία μακροπρόθεσμη λύση.

Η ΕΕ δεν μπορεί να είναι ικανοποιημένη με τα σημερινά της ποσοστά επιστροφής ατόμων των οποίων η αίτηση ασύλου απορρίφθηκε. Το υπάρχον πρότυπο ταξιδιωτικό έγγραφο της ΕΕ χρήζει σημαντικότερων βελτιώσεων σε ό,τι αφορά τον μορφότυπο και τον τρόπο χρήσης του προκειμένου να αυξηθεί η αναγνωρισιμότητά του από τρίτες χώρες και να είναι συνεπώς αποτελεσματικό. Με την εναρμόνιση της μορφής του ταξιδιωτικού εγγράφου, τα κράτη μέλη θα μειώσουν την γραφειοκρατική όχληση, τις αποκλίσεις, τις δαπάνες και τις περιόδους αναμονής και θα μπορούν συνεπώς να προσδοκούν αυξημένη αναγνωρισιμότητα του εγγράφου από τις τρίτες χώρες.

Σήμερα υπάρχουν πολλές τρίτες χώρες που αρνούνται να δεχτούν έγγραφα επιστροφής εκδοθέντα από κράτη μέλη της ΕΕ λόγω χαμηλής ποιότητας. Η ΕΕ οφείλει να διασφαλίσει υψηλότερα πρότυπα σε ό,τι αφορά τις τεχνικές προδιαγραφές και τις προδιαγραφές ασφαλείας, ιδίως όσον αφορά τις εγγυήσεις κατά της παραποίησης και της πλαστογραφίας. Ο εισηγητής προτείνει ως εκ τούτου την θέσπιση τεχνικού προτύπου για την απαιτούμενη φωτογραφία, την ενίσχυση των συνολικών χαρακτηριστικών ασφαλείας του ταξιδιωτικού εγγράφου και την παροχή μετάφρασης των ταξιδιωτικών εγγράφων τόσο σε γλώσσες της ΕΕ όσο και στις γλώσσες των σχετικών τρίτων χωρών προκειμένου να επισπευσθεί η διαδικασία.

Ο εισηγητής προτείνει επίσης τακτική και εμπειριστατωμένη επανεξέταση του τρόπου χρήσης του ταξιδιωτικού εγγράφου, συμπεριλαμβανομένων του βαθμού αναγνωρισιμότητας του ταξιδιωτικού εγγράφου από κάθε τρίτη χώρα καθώς και οποιωνδήποτε δυνατών και απαραίτητων βελτιώσεων. Πρόκειται για διαδικασία που πρέπει να γίνεται τακτικά, δεδομένης της τρέχουσας μεταναστευτικής κρίσης στην ΕΕ. Μέσα που χρησιμοποιούνται στο πεδίο του ασύλου και της μετανάστευσης δεν πρέπει να αφήνονται στην μοίρα τους επί σειρά ετών χωρίς να αντιμετωπίζονται τα ελαττώματά τους.

Η διασφάλιση της ανταλλαγής πληροφοριών μεταξύ των κρατών μελών σε σχέση με την έκδοση ταξιδιωτικών εγγράφων και σε σχέση με άτομα που έχουν καταγραφεί ως παρανόμως διαμένοντες υπήκοοι τρίτων χωρών που δεν διαθέτουν έγκυρα ταξιδιωτικά έγγραφα είναι ουσιώδους σημασίας στην προσπάθεια να αυξηθεί η αμοιβαία αναγνώριση των αποφάσεων περί ασύλου σε ολόκληρη την ΕΕ και να αποφευχθεί η περαιτέρω κυκλοφορία εκείνων των οποίων η αίτηση έχει απορριφθεί. Για τον λόγο αυτό, ο εισηγητής προτείνει την διαβίβαση από τα κράτη μέλη αντιγράφων των εκδοθέντων ταξιδιωτικών εγγράφων στο σύστημα EURODAC και στο σύστημα πληροφοριών του Σένγκεν.

Ο εισηγητής σημειώνει επίσης την ανάγκη προαγωγής του ταξιδιωτικού εγγράφου μέσω των

δραστηριοτήτων των υπολοίπων οργανισμών της ΕΕ, της ΕΥΕΔ και οποιονδήποτε μελλοντικών μετεξελίξεων των FRONTEX και EASO. Ο εισηγητής επισημαίνει επίσης ότι, εάν επιθυμούμε την ευρεία αναγνωρισιμότητα και αποτελεσματικότητα του ταξιδιωτικού εγγράφου, τότε είναι ανάγκη να εντάξουμε το έγγραφο στους κόλπους μιας οργανωμένης προσπάθειας εκ μέρους της ΕΕ να αποσπάσει ισχυρότερες και πιο αποτελεσματικές συμφωνίες επανεισδοχής με τρίτες χώρες. Η αναγνώριση του εγγράφου πρέπει να αποτελεί προαπαιτούμενο οποιασδήποτε μελλοντικής συμφωνίας επανεισδοχής και συνεργασίας.

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΤΗΣ ΑΡΜΟΔΙΑΣ ΕΠΙ ΤΗΣ ΟΥΣΙΑΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Τίτλος	Ευρωπαϊκό ταξιδιωτικό έγγραφο για την επιστροφή των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών		
Έγγραφο αναφοράς	COM(2015)0668 – C8-0405/2015 – 2015/0306(COD)		
Ημερομηνία υποβολής στο ΕΚ	15.12.2015		
Επιτροπή αρμόδια επί της ουσίας Ημερομ. αναγγελίας στην ολομέλεια	LIBE 1.2.2016		
Γνωμοδοτικές επιτροπές Ημερομ. αναγγελίας στην ολομέλεια	AFET 1.2.2016	DEVE 1.2.2016	
Αποφάσισε να μη γνωμοδοτήσει Ημερομηνία της απόφασης	AFET 1.2.2016	DEVE 4.2.2016	
Εισηγητές Ημερομηνία ορισμού	Jussi Halla-aho 15.2.2016		
Εξέταση στην επιτροπή	29.2.2016	21.4.2016	30.5.2016
Ημερομηνία έγκρισης	30.5.2016		
Αποτέλεσμα της τελικής ψηφοφορίας	+: –: 0:	39 9 2	
Βουλευτές παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία	Jan Philipp Albrecht, Martina Anderson, Malin Björk, Michał Boni, Caterina Chinnici, Rachida Dati, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Frank Engel, Tanja Fajon, Laura Ferrara, Monika Flašíková Beňová, Ana Gomes, Nathalie Griesbeck, Jussi Halla-aho, Monika Hohlmeier, Sophia in 't Veld, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Timothy Kirkhope, Cécile Kashetu Kyenge, Marju Lauristin, Juan Fernando López Aguilar, Claude Moraes, Péter Niedermüller, Soraya Post, Birgit Sippel, Branislav Škripek, Csaba Sógor, Bodil Valero, Marie-Christine Vergiat, Beatrix von Storch, Josef Weidenholzer, Kristina Winberg		
Αναπληρωτές παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία	Marina Albiol Guzmán, Hugues Bayet, Carlos Coelho, Pál Csáky, Ska Keller, Artis Pabriks, Maite Pagazaurtundúa Ruiz, Salvatore Domenico Pogliese, Jaromír Štětina, Róza Gräfin von Thun und Hohenstein, Axel Voss, Μιλτιάδης Κύρκος		
Αναπληρωτές (άρθρο 200, παρ. 2) παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία	Reimer Böge, Edouard Ferrand, Othmar Karas, Илхан Күчюк, Keith Taylor, Lieve Wierinck		
Ημερομηνία κατάθεσης	6.6.2016		

ΤΕΛΙΚΗ ΨΗΦΟΦΟΡΙΑ ΜΕ ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΚΛΗΣΗ ΣΤΗΝ ΑΡΜΟΔΙΑ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

39	+
ALDE	Nathalie Griesbeck, Sophia in 't Veld, Ilhan Kyuchyuk, Maite Pagazaurtundúa Ruiz, Lieve Wierinck
ECR	Jussi Halla-aho, Timothy Kirkhope, Branislav Škripek
EFDD	Laura Ferrara, Kristina Winberg
PPE	Michal Boni, Reimer Böge, Carlos Coelho, Pál Csáky, Rachida Dati, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Frank Engel, Monika Hohlmeier, Othmar Karas, Artis Pabriks, Salvatore Domenico Pogliese, Jaromír Štětina, Csaba Sógor, Róza Gräfin von Thun und Hohenstein, Axel Voss
S&D	Hugues Bayet, Caterina Chinnici, Tanja Fajon, Monika Flašíková Beňová, Ana Gomes, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Cécile Kashetu Kyenge, Miltiadis Kyrkos, Marju Lauristin, Juan Fernando López Aguilar, Claude Moraes, Péter Niedermüller, Birgit Sippel, Josef Weidenholzer

9	-
GUE/NGL	Marina Albiol Guzmán, Martina Anderson, Malin Björk, Marie-Christine Vergiat
S&D	Soraya Post
VERTS/ALE	Jan Philipp Albrecht, Ska Keller, Keith Taylor, Bodil Valero

2	0
EFDD	Beatrix von Storch
ENF	Edouard Ferrand

Υπόμνημα των χρησιμοποιούμενων συμβόλων:

+ : υπέρ

- : κατά

0 : αποχή